

HYMN

1. Christ is made the sure foundation,
Christ the head and cornerstone,
Chosen of the Lord and precious,
Binding all the church in one;
Holy Zion's help forever,
And her confidence alone.
2. All that dedicated city,
Dearly loved of God on high,
In exultant jubilation
Pours perpetual melody;
God the One in Three adoring
In glad hymns eternally.
3. To this temple, where we call thee,
Come, O Lord of hosts, today:
With thy wonted loving-kindness
Hear thy people as they pray;
And thy fullest benediction
Shed within its walls alway.
4. Here vouchsafe to all thy servants
What they ask of thee to gain,
What they gain from thee forever
With the blessed to retain,
And hereafter in thy glory
Evermore with thee to reign.
5. Laud and honour to the Father,
Laud and honour to the Son,
Laud and honour to the Spirit,
Ever Three and ever One,
One in might, and One in glory,
While unending ages run.

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

DEDICATION OF THE METROPOLITAN CHURCH IN THE ARCHDIOCESE OF SYDNEY

September 2

Genesis 28. 17 INTROIT

TERRIBILIS est locus iste: hic domus
Dei est et porta cæli: et vocabitur
aula Dei. Ps. 83. 2, 3. Quam dilecta
tabernacula tua, Domine, virtutum!
concupiscit, et deficit anima mea in
atria Domini. Gloria Patri.

Terrible is this place: it is the House of
God, and the gate of Heaven; and it shall
be called the Court of God. Ps. How love-
ly are Thy tabernacles, O Lord of Hosts!
my soul longeth and fainteth for the
Courts of the Lord. Glory be to the Fa-
ther.

COLLECT

DEUS, qui nobis per singulos annos
hujus sancti templi tui consecratio-
nis reparas diem, et sacris semper
mysteriis repræsentas incolumes:
exaudi preces populi tui, et præsta;
ut quisquis hoc templum beneficia
petiturus ingreditur, cuncta se impe-
trasse latetur. Per Dóminum.

O God, Who year by year dost renew for
us the day of consecration of this, Thy
holy temple, and dost ever bring us again
in safety to these holy Mysteries: hear the
prayers of Thy people and grant: that who-
soever enters this Temple to ask blessings
of Thee, may rejoice in the obtaining of all
his petitions. Through our Lord.

Apocalypse. 21. 2-5 EPISTLE

IN diebus illis: Vidi sanctam civi-
tatem Jerusalem novam de-
scendentem de cælo a Deo, paratam
sicut sponsam ornatam viro suo. Et
audivi vocem magnam de throno
dicentem: Ecce tabernaculum Dei
cum hominibus, et habitabit cum
eis. Et ipsi populus ejus erunt, et
ipse Deus cum eis erit eorum Deus:
et absterget Deus omnem lacrimam
ab oculis eorum: et mors ultra non
erit, neque luctus, neque clamor,
neque dolor erit ultra, qui prima
abierunt. Et dixit qui sedebat in
throno: Ecce nova facio omnia.

In those days I saw the holy city, the new
Jerusalem, coming down out of heaven
from God, prepared as a bride adorned for
her husband. And I heard a great voice
from the throne, saying: Behold the taber-
nacle of God with men, and He will dwell
with them. And they shall be His people,
and God Himself with them shall be their
God: and God shall wipe away all tears
from their eyes: and death shall be no
more, nor mourning, nor crying, nor sor-
row shall be any more, for the former
things are passed away. And He that sat on
the throne, said: Behold, I make all things
new.

Psalm 44. 17-18

GRADUAL

LOCUS iste a Deo factus est, inæstimabile sacramentum, irreprehensibilis est. V. Deus, cui astat Angelorum chorus, exaudi preces servorum tuorum.

This place was made by God, a priceless mystery, it is without reproof. V. O God, before Whom stands the choir of Angels, give ear to the prayers of Thy servants.

Matthew 16. 18 ALLELUIA

7. **A** L-le- lú- ia. * ij.

ALLELÚIA, alleluía. V. Adorabo ad templum sanctum tuum: et confitebor Nomini tuo. Alleluía.

Alleluía, alleluía. V. I will worship towards Thy holy temple: and I will give glory to Thy Name. Alleluía.

Luke 19. 1-10

GOSPEL

IN illo tempore: Ingressus Jesus perambulabat Jericho. Et ecce vir nomine Zachæus: et hic princeps erat publicanorum, et ipse dives: et quærebatur videre Jesum, quis esset: et non poterat præ turba, quia statura pusillus erat. Et præcurrens ascendit in arborem sycomorum, ut videret eum; quia inde erat transiturus. Et cum venisset ad locum, suspiciens Jesus vidit illum, et dixit ad eum: Zachæe, festinans descende; quia hodie in domo tua oportet me manere. Et festinans descendit, et excepit illum gaudens. Et cum viderent omnes, murmurabant, dicentes, quod ad hominem peccatorem divertisset. Stans autem Zachæus, dixit ad Dominum: Ecce dimidium bonorum meorum, Domine, do pauperibus: et si quid aliquem defraudavi, reddo quadruplum. Ait Jesus ad eum: Quia hodie salus domui huic facta est: eo quod et ipse filius sit Abrahæ. Venit enim Filius hominis quærere, et salvum facere, quod perierat.

At that time: Jesus entering in, walked through Jericho. And behold, there was a man named Zacheus, who was the chief of the publicans, and he was rich. And he sought to see Jesus who He was: and he could not for the crowd, because he was low of stature. And running before, he climbed up into a sycamore tree, that he might see Him: for He was to pass that way. And when Jesus was come to the place, looking up, He saw him, and said to him: Zacheus, make haste and come down: for this day I must abide in thy house. And he made haste and came down, and received Him with joy. And when all saw it, they murmured, saying, that He was gone to be a guest with a man that was a sinner. But Zacheus standing, said to the Lord: Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wronged any man of any thing, I restore him fourfold. Jesus said to him: This day is salvation come to this house: because he also is a son of Abraham. For the Son of Man is come to seek and to save that which was lost.

1 Par. 29. 17-18

OFFERTORY

DOMINE Deus, in simplicitate cordis mei lætus obtuli universa: et populum tuum, qui repertus est, vidi cum ingenti gaudio: Deus Israël, custodi hanc voluntatem.

O Lord God, in the simplicity of my heart I have joyfully offered all these things; and I have seen with great joy Thy people which are here present: O God of Israël, keep this will.

SECRET

ANNUE quæsumus, Domine precibus nostris; ut, dum hæc vota præsentia reddimus, ad æterna præmia, te adjuvante, pervenire mereamur. Per Dominum nostrum.

Give heed, we beseech Thee, O Lord, to our prayers: that while we set before Thee these present gifts, we may be found worthy, by Thy help, to come to everlasting rewards. Through our Lord.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli, cœlorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

Matthew 21. 13

COMMUNION

DOMUS mea, domus orationis vocabitur, dicit Dominus: in ea omnis, qui petit, accipit: et uia quærit, invenit, et pulsanti aperietur.

My house shall be called a house of prayer, saith the Lord: in it every one that asketh, receiveth: and he that seeketh, findeth, and to him that knocketh it shall be opened.

POSTCOMMUNION

DEUS, qui de vivis et electis lapidibus æternum majestati tuæ præparas habitaculum: auxiliare populo tuo supplicanti; ut, quod Ecclesiæ tuæ corporalibus proficit spatiis, spiritualibus amplificetur augmentis. Per Dóminum nostrum.

O God, Who, out of living and chosen stones dost prepare an eternal dwelling-place for Thy Majesty: help Thy suppliant people: that as Thy Church profits by material expansion, so may it also grow by spiritual increase. Through our Lord.